

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

**STATEMENT of  
TREATIES and INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered or  
filed and recorded  
with the Secretariat during  
November 1956

---

**RELEVÉ des  
TRAITÉS et ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou  
classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat  
pendant le mois de novembre 1956

UN. LIBRARY

MAR 1957

UN/CA COLLECTION

NEW YORK

## TABLE OF CONTENTS

	Page
Note by the Secretariat . . . . .	3
<b>PART I</b> <b>Treaties and international agreements registered:</b> <b>Nos. 3573 to 3595 . . . . .</b>	<b>5</b>
<b>PART II</b> <b>Treaties and international agreements filed and recorded:</b> <b>No. 545 . . . . .</b>	<b>10</b>
<b>ANNEX A</b> <b>Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and</b> <b>international agreements registered. . . . .</b>	<b>11</b>
<b>ANNEX C</b> <b>Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning</b> <b>treaties and international agreements registered with the Secre-</b> <b>tariat of the League of Nations . . . . .</b>	<b>16</b>

## TABLE DES MATIERES

	Page
Note du Secrétariat . . . . .	3
<b>PARTIE I</b> <b>Traités et accords internationaux enregistrés:</b> <b>Nos 3573 à 3595 . . . . .</b>	<b>5</b>
<b>PARTIE II</b> <b>Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire:</b> <b>No 545 . . . . .</b>	<b>10</b>
<b>ANNEXE A</b> <b>Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et</b> <b>accords internationaux enregistrés. . . . .</b>	<b>11</b>
<b>ANNEXE C</b> <b>Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant des</b> <b>traités et accords internationaux enregistrés par le Secrétariat de</b> <b>la Société des Nations . . . . .</b>	<b>16</b>

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97(I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97(I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to con-

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités et accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pra-

sult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgment by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

tique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a adopté comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d' "accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

Treaties and international agreements  
registered during the month of November 1956  
Nos. 3573 to 3595

No. 3573 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION AND INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION AND YUGOSLAVIA:

Revised Standard Agreement (with exchange of letters) concerning technical assistance. Signed at Belgrade, on 26 June 1956.

Provisionally applied as from 26 June 1956, the date of signature, in accordance with article VI(1).

Official texts: English and Serbo-Croat.

Registered ex officio on 1 November 1956.

No. 3574 BELGIUM AND SAN MARINO:

General Convention to co-ordinate the application to nationals of the two countries of Belgian legislation concerning social security and San Marino legislation concerning social security and family allowances. Signed at Brussels, on 22 April 1955.

Came into force on 1 November 1956, in accordance with article 39(2), the exchange of the instruments of ratification having taken place at Brussels on 22 September 1956. The Convention is not applicable to the territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

Official text: French.

Registered by Belgium on 1 November 1956.

No. 3575 MOROCCO:

Declaration of acceptance of the obligations contained in the Charter of the United Nations, Rabat, 17 July 1956. Presented to the Secretary-General of the United Nations on 20 July 1956. By the resolution adopted by the General Assembly at its 574th plenary meeting, on 12 November 1956, Morocco was admitted to membership in the United Nations.

Official text: French.

Registered ex officio on 12 November 1956.

No. 3576 SUDAN:

Declaration of acceptance of the obligations contained in the Charter of the United Nations, Khartoum, 12 January 1956.

Presented to the Secretary-General of the United Nations on 30 January 1956. By the resolution adopted by the General Assembly at its 574th plenary meeting, on 12 November 1956, the Sudan was admitted to membership in the United Nations.

Official text: English.

Registered ex officio on 12 November 1956.

No. 3577 TUNISIA:

Declaration of acceptance of the obligations contained in the Charter of the United Nations, Tunis, 14 July 1956. Presented to the Secretary-General of the United Nations on 19 July 1956. By the resolution adopted by the General Assembly at its 574th plenary meeting, on 12 November 1956, Tunisia was admitted to membership in the United Nations.

Official text: French.

Registered ex officio on 12 November 1956.

Traités et accords internationaux enregistrés  
pendant le mois de novembre 1956  
Nos 3573 à 3595

No 3573 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE ET UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, D'UNE PART, ET YUGOSLAVIE, D'AUTRE PART:

Accord type révisé (avec échange de lettres) relatif à l'assistance technique. Signé à Belgrade, le 26 juin 1956.

Entré en application à titre provisoire le 26 juin 1956, date de la signature, conformément à l'article VI(1).

Textes officiels anglais et serbo-croate.

Enregistré d'office le 1er novembre 1956.

No 3574 BELGIQUE ET SAINT-MARIN:

Convention générale tendant à coordonner l'application aux ressortissants des deux pays de la législation belge sur la sécurité sociale et de la législation sammarinaise sur la sécurité sociale et les allocations familiales. Signée à Bruxelles, le 22 avril 1955.

Entrée en vigueur le 1er novembre 1956, conformément à l'article 39(2), l'échange des instruments de ratification ayant eu lieu à Bruxelles le 22 septembre 1956. Cette Convention n'est pas applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

Texte officiel français.

Enregistrée par la Belgique le 1er novembre 1956.

No 3575 MAROC:

Déclaration d'acceptation des obligations contenues dans la Charte des Nations Unies. Rabat, 17 juillet 1956.

Présentée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies le 20 juillet 1956. En vertu de la résolution adoptée par l'Assemblée générale à sa 574ème séance plénière, le 12 novembre 1956, le Maroc a été admis comme Membre de l'Organisation des Nations Unies.

Texte officiel anglais.

Enregistrée d'office le 12 novembre 1956.

No 3576 SOUDAN:

Déclaration d'acceptation des obligations contenues dans la Charte des Nations Unies. Khartoum, 12 janvier 1956.

Présentée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies le 30 janvier 1956. En vertu de la résolution adoptée par l'Assemblée générale à sa 574ème séance plénière, le 12 novembre 1956, le Soudan a été admis comme Membre de l'Organisation des Nations Unies.

Texte officiel anglais.

Enregistrée d'office le 12 novembre 1956.

No 3577 TUNISIE:

Déclaration d'acceptation des obligations contenues dans la Charte des Nations Unies. Tunis, 14 juillet 1956.

Présentée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, le 19 juillet 1956. En vertu de la résolution adoptée par l'Assemblée générale à sa 574ème séance plénière, le 12 novembre 1956, la Tunisie a été admise comme Membre de l'Organisation des Nations Unies.

Texte officiel français.

Enregistrée d'office le 12 novembre 1956.

**No. 3578 UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:**

Agreement (with two related notes) concerning the Treaty between the United States of America and Germany on friendship, commerce and consular rights of 8 December 1923, as amended. Signed at Bonn, on 3 June 1953.

Came into force on 22 October 1954, upon the exchange of the instruments of ratification at Washington, in accordance with article VI.

Official texts: English and German.

Registered by the United States of America on 13 November 1956.

**No. 3579 UNITED STATES OF AMERICA AND THAILAND:**

Agreement for co-operation concerning civil uses of atomic energy. Signed at Bangkok, on 13 March 1956.

Came into force on 13 March 1956 by signature, in accordance with article VIII.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 13 November 1956.

**No. 3580 UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:**

Agreement for co-operation concerning civil uses of atomic energy. Signed at Washington, on 13 February 1956.

Came into force on 23 April 1956, the date on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all statutory constitutional requirements for the entry into force of the Agreement, in accordance with article X.

Official texts: English and German.

Registered by the United States of America on 13 November 1956.

**No. 3581 UNITED STATES OF AMERICA AND AUSTRIA:**

Agreement for co-operation concerning civil uses of atomic energy. Signed at Washington, on 8 June 1956.

Came into force on 13 July 1956, the date on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all statutory and constitutional requirements for the entry into force of the Agreement, in accordance with article XI.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 13 November 1956.

**No. 3582 UNITED STATES OF AMERICA AND NEW ZEALAND:**

Agreement for co-operation concerning civil uses of atomic energy. Signed at Washington, on 13 June 1956.

Came into force on 29 August 1956, the date on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all statutory and constitutional requirements for the entry into force of the Agreement, in accordance with article XI.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 13 November 1956.

**No 3578 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:**

Accord (avec deux notes y relatives) concernant le Traité d'amitié, de commerce et de droits consulaires conclu entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Allemagne le 8 décembre 1923, sous sa forme modifiée. Signé à Bonn, le 3 juin 1953.

Entré en vigueur le 22 octobre 1954, dès l'échange des instruments de ratification à Washington, conformément à l'article VI.

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 novembre 1956.

**No 3579 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET THAILANDE:**

Accord de coopération relatif à l'utilisation de l'énergie atomique pour les besoins civils. Signé à Bangkok, le 13 mars 1956.

Entré en vigueur le 13 mars 1956, par signature, conformément à l'article VIII.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 novembre 1956.

**No 3580 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:**

Accord de coopération relatif à l'utilisation de l'énergie atomique pour les besoins civils. Signé à Washington, le 13 février 1956.

Entré en vigueur le 23 avril 1956, date à laquelle chaque Gouvernement a fait savoir par notification écrite adressée à l'autre Gouvernement qu'il avait satisfait à toutes les exigences de sa Constitution relatives à l'entrée en vigueur de l'Accord, conformément à l'article X.

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 novembre 1956.

**No 3581 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET AUTRICHE:**

Accord de coopération relatif à l'utilisation de l'énergie atomique pour les besoins civils. Signé à Washington, le 8 juin 1956.

Entré en vigueur le 13 juillet 1956, date à laquelle chaque Gouvernement a fait savoir par notification écrite adressée à l'autre Gouvernement qu'il avait satisfait à toutes les exigences de sa Constitution relatives à l'entrée en vigueur de l'Accord, conformément à l'article XI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 novembre 1956.

**No 3582 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NOUVELLE-ZELANDE:**

Accord de coopération relatif à l'utilisation de l'énergie atomique pour les besoins civils. Signé à Washington, le 13 juin 1956.

Entré en vigueur le 29 août 1956, date à laquelle chaque Gouvernement a fait savoir par notification écrite adressée à l'autre Gouvernement qu'il avait satisfait à toutes les exigences de sa Constitution relatives à l'entrée en vigueur de l'Accord, conformément à l'article XI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 novembre 1956.

**No. 3583 UNITED STATES OF AMERICA, CANADA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:**

Agreement as to disposition of rights in atomic energy inventions. Signed at Washington, on 24 September 1956.

Came into force on 24 September 1956, the date of signature, in accordance with article V.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 13 November 1956.

**No. 3584 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BURMA:**

Loan Agreement - Railway Project (with annexed Loan Regulations No. 3, Project Agreement - Railway Project - between the Bank and the Union of Burma. Railway Board, and related letter). Signed at Washington, on 4 May 1956.

Came into force on 25 September 1956, upon notification by the Bank to the Government of the Union of Burma.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 November 1956.

**No. 3585 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BURMA:**

Guarantee Agreement - Port of Rangoon Project (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement - Port of Rangoon Project - between the Bank and the Commissioners for the Port of Rangoon). Signed at Washington, on 4 May 1956.

Came into force on 10 October 1956, upon notification by the Bank to the Government of the Union of Burma.

Official text: English.

Registered by the Bank on 15 November 1956.

**No. 3586 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND NICARAGUA:**

Guarantee Agreement - Port of Corinto Project (with annexed Loan Agreement - Port of Corinto Project - between the Bank and Autoridad Portuaria de Corinto and Loan Regulations No. 4). Signed at Washington, on 22 May 1956.

Came into force on 6 November 1956, upon notification by the Bank to the Republic of Nicaragua.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 16 November 1956.

**No. 3587 CANADA AND FRANCE:**

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement concerning the application of the French national solidarity tax to Canadian nationals and corporations. Paris, 15 May and 8 September 1947.

Came into force on 8 September 1947 by the exchange of the said notes.

Official text of the notes: French.

Official text of the annex: English.

Registered by Canada on 20 November 1956.

**No 3583 ETATS-UNIS D'AMERIQUE, CANADA ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:**

Accord relatif au régime des droits d'invention dans le domaine de l'énergie atomique. Signé à Washington, le 24 septembre 1956.

Entré en vigueur le 24 septembre 1956, date de la signature, conformément à l'article V.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 novembre 1956.

**No 3584 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BIRMANIE:**

Contrat d'emprunt - Projet relatif aux chemins de fer (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts, l'accord relatif au projet - Projet relatif aux chemins de fer - entre la Banque et le Conseil d'administration du Chemin de fer de l'Union birmane, et une lettre y relative). Signé à Washington, le 4 mai 1956.

Entré en vigueur le 25 septembre 1956, dès notification par la Banque au Gouvernement de l'Union birmane.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 novembre 1956.

**No 3585 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BIRMANIE:**

Contrat de garantie - Projet relatif au port de Rangoon (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt - Projet relatif au port de Rangoon - entre la Banque et les Commissaires du port de Rangoon). Signé à Washington, le 4 mai 1956.

Entré en vigueur le 10 octobre 1956, dès notification par la Banque au Gouvernement de l'Union birmane.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque le 15 novembre 1956.

**No 3586 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET NICARAGUA:**

Contrat de garantie - Projet relatif au port de Corinto (avec en annexe le Contrat d'emprunt - Projet relatif au port de Corinto - entre la Banque et l'Autoridad Portuaria de Corinto, ainsi que le Règlement No 4 sur les emprunts). Signé à Washington, le 22 mai 1956.

Entré en vigueur le 6 novembre 1956, dès notification par la Banque à la République du Nicaragua.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 16 novembre 1956.

**No 3587 CANADA ET FRANCE:**

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord concernant l'application de l'impôt français de solidarité nationale aux ressortissants canadiens et aux sociétés canadiennes. Paris, 15 mai et 8 septembre 1947.

Entré en vigueur le 8 septembre 1947 par l'échange desdites notes.

Texte officiel des notes: français.

Texte officiel de l'annexe: anglais.

Enregistré par le Canada le 20 novembre 1956.

**No. 3588 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION AND WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION AND ICELAND:**

Revised Standard Agreement concerning technical assistance. Signed at New York, on 21 November 1956.

Came into force on 21 November 1956, upon signature, in accordance with article VI(1).

Official text: English.

Registered ex officio on 21 November 1956.

**No. 3589 FINLAND AND DENMARK:**

Agreement relating to reciprocal recognition of drivers' licences and of registration of motor vehicles. Signed at Stockholm, on 15 September 1956.

Came into force on 1 November 1956, in accordance with article 7.

Official texts: Finnish and Danish.

Registered by Finland on 24 November 1956.

**No. 3590 FINLAND AND NORWAY:**

Agreement relating to reciprocal recognition of drivers' licences and of registration of motor vehicles. Signed at Stockholm, on 15 September 1956.

Came into force on 1 November 1956, in accordance with Article 7.

Official texts: Finnish and Norwegian.

Registered by Finland on 24 November 1956.

**No. 3591 FINLAND AND SWEDEN:**

Agreement relating to reciprocal recognition of drivers' licences and of registration of motor vehicles. Signed at Stockholm, on 15 September 1956.

Came into force on 1 November 1956, in accordance with article 7.

Official texts: Finnish and Swedish.

Registered by Finland on 24 November 1956.

**No. 3592 FINLAND, DENMARK, NORWAY AND SWEDEN:**

Additional Protocol to the Bilateral Agreements between Denmark and Finland, Denmark and Norway, Denmark and Sweden, Finland and Norway, Finland and Sweden, Norway and Sweden relating to reciprocal recognition of drivers' licences and of registration of motor vehicles. Signed at Stockholm, on 15 September 1956.

Came into force on 1 November 1956, in accordance with the provisions of the Protocol.

Official texts: Finnish, Danish, Norwegian and Swedish.

Registered by Finland on 24 November 1956.

**No. 3593 FINLAND, DENMARK, ICELAND, NORWAY AND SWEDEN:**

Convention on social security, with Final Protocol. Signed at Copenhagen on 15 September 1956.

Came into force on 1 November 1956, in accordance with article 35, the instruments of ratification having been deposited with the Government of Denmark on 30 August 1956.

Official texts: Finnish, Danish, Icelandic, Norwegian and Swedish.

Registered by Finland on 24 November 1956.

**No 3588 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS ET ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, D'UNE PART, ET ISLANDE, D'AUTRE PART:**

Accord type révisé relatif à l'assistance technique. Signé à New-York, le 21 novembre 1956.

Entré en vigueur le 21 novembre 1956, par signature, conformément à l'article VI(1).

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 21 novembre 1956.

**No 3589 FINLANDE ET DANEMARK:**

Accord relatif à la reconnaissance réciproque des permis de conduire et de l'immatriculation des véhicules automobiles. Signé à Stockholm, le 15 septembre 1956.

Entré en vigueur le 1er novembre 1956, conformément à l'article 7.

Textes officiels finnois et danois.

Enregistré par la Finlande le 24 novembre 1956.

**No 3590 FINLANDE ET NORVEGE:**

Accord relatif à la reconnaissance réciproque des permis de conduire et de l'immatriculation des véhicules automobiles. Signé à Stockholm, le 15 septembre 1956.

Entré en vigueur le 1er novembre 1956, conformément à l'article 7.

Textes officiels finnois et norvégien.

Enregistré par la Finlande le 24 novembre 1956.

**No 3591 FINLANDE ET SUEDE:**

Accord relatif à la reconnaissance réciproque des permis de conduire et de l'immatriculation des véhicules automobiles. Signé à Stockholm, le 15 septembre 1956.

Entré en vigueur le 1er novembre 1956, conformément à l'article 7.

Textes officiels finnois et suédois.

Enregistré par la Finlande le 24 novembre 1956.

**No 3592 FINLANDE, DANEMARK, NORVEGE ET SUEDE:**

Protocole additionnel aux Accords bilatéraux conclus entre le Danemark et la Finlande, le Danemark et la Norvège, le Danemark et la Suède, la Finlande et la Norvège, la Finlande et la Suède, la Norvège et la Suède, relatifs à la reconnaissance réciproque des permis de conduire et de l'immatriculation des véhicules automobiles. Signé à Stockholm, le 15 septembre 1956.

Entré en vigueur le 1er novembre 1956, conformément aux dispositions du Protocole.

Textes officiels finnois, danois, norvégien et suédois.

Enregistré par la Finlande le 24 novembre 1956.

**No 3593 FINLANDE, DANEMARK, ISLANDE, NORVEGE ET SUEDE:**

Convention relative à la sécurité sociale, avec Protocole final. Signée à Copenhague, le 15 septembre 1956.

Entrée en vigueur le 1er novembre 1956, conformément à l'article 35, les instruments de ratification ayant été déposés auprès du Gouvernement danois le 30 août 1956.

Textes officiels finnois, danois, islandais, norvégien et suédois.

Enregistrée par la Finlande le 24 novembre 1956.



**No. 3594 IRELAND:**

**Declaration of acceptance of the obligations contained in the Charter of the United Nations. Dublin, 6 November 1956.**

**Presented to the Secretary-General of the United Nations on 29 November 1956. By resolution 995 (X) adopted by the General Assembly at its 555th plenary meeting, on 14 December 1955, Ireland was admitted to membership in the United Nations.**

**Official text: English.**

**Registered ex officio on 29 November 1956.**

**No. 3595 UNION OF SOUTH AFRICA AND FEDERATION OF RHODESIA AND NYASALAND:**

**Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with exchange of notes). Signed at Capetown, on 22 May 1956.**

**Came into force on 31 August 1956, in accordance with Article XIV.**

**Official text of the Agreement: English and Afrikaans.**

**Official text of the exchange of notes: English.**

**Registered by the Union of South Africa on 29 November 1956.**

**No 3594 IRLANDE:**

**Déclaration d'acceptation des obligations contenues dans la Charte des Nations Unies. Dublin, 6 novembre 1956. Présentée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies le 29 novembre 1956. En vertu de la résolution 995 (X) adoptée par l'Assemblée générale à sa 555ème séance plénière, le 14 décembre 1955, l'Irlande a été admise comme Membre de l'Organisation des Nations Unies.**

**Texte officiel anglais.**

**Enregistrée d'office le 29 novembre 1956.**

**No 3595 UNION SUD-AFRICAINE ET FEDERATION DE LA RHODESIE ET DU NYASSALAND:**

**Accord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec échange de notes). Signé au Cap, le 22 mai 1956.**

**Entré en vigueur le 31 août 1956, conformément à l'article XIV.**

**Texte officiel de l'Accord: anglais et afrikaans.**

**Texte officiel de l'échange de notes: anglais.**

**Enregistré par l'Union Sud-Africaine le 29 novembre 1956.**

**PART II**

**Treaties and international agreements  
filed and recorded during the month of November 1956**

**No. 545**

**No. 545 CANADA AND FRANCE:**

**Convention concerning the rights of nationals and commercial and shipping matters. Signed at Ottawa, on 12 May 1933.**

**Came into force on 10 November 1936, the date fixed by joint agreement of the Contracting Parties, in accordance with article 21. The exchange of the instruments of notification took place at Ottawa on 5 November 1936.**

**Official texts: English and French.**

**Filed and recorded at the request of Canada on 20 November 1956.**

**PARTIE II**

**Traités et accords internationaux classés et inscrits  
au répertoire pendant le mois de novembre 1956**

**No 545**

**No 545 CANADA ET FRANCE:**

**Convention concernant les droits des nationaux et les questions de commerce et de navigation. Signée à Ottawa, le 12 mai 1933.**

**Entrée en vigueur le 10 novembre 1936, date fixée d'un commun accord par les Parties contractantes, conformément à l'article 21. L'échange des instruments de ratification a eu lieu à Ottawa le 5 novembre 1936.**

**Textes officiels anglais et français.**

**Classée et inscrite au répertoire à la demande du Canada le 20 novembre 1956.**

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered

No. 2957 European Interim Agreement (with annexes) on social security schemes relating to old age, invalidity and survivors. Signed at Paris, on 11 December 1953.

Modifications to annex I and a reservation made in accordance with article 9, paragraph 2, of the above-mentioned Agreement by the Netherlands.

The certified statement relating to the above-mentioned Agreement was registered by the Council of Europe on 3 November 1956.

No. 814 General Agreement on Tariffs and Trade.

Protocol of rectification to the French text of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 15 June 1955.

In accordance with paragraph F, the Protocol, having been accepted by two-thirds of the Contracting Parties, has come into force on 24 October 1956, with the exception of the rectifications which relate to Part I of the General Agreement and which are contained in sub-paragraph 1-15 inclusive of paragraph I of the Protocol, in respect to the following States:

Australia	Greece	Federation of Rhodesia and
Burma	Haiti	Nyasaland
Canada	India	Sweden
Cuba	Indonesia	Union of South Africa
Czechoslovakia	Italy	United Kingdom of
Denmark	Japan	Great Britain and
Dominican Republic	Netherlands	Northern Ireland
Finland	New Zealand	United States of
France	Norway	America
	Pakistan	

and on 26 October 1956 for Nicaragua.

Official texts: English and French.

Registered by the Executive Secretary to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 5 November 1956.

No. 2937 Universal Copyright Convention. Signed at Geneva, on 6 September 1952.

Ratification

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

24 October 1956

Italy

(Including Protocols 2 and 3; to take effect on 24 January 1957 in respect of the Convention and Protocol 2; and effective as from 24 October 1956 in respect of Protocol 3)

Certified Statement relating to the above-mentioned ratification was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, on 6 November 1956.

No. 186 International Opium Convention signed at Geneva on 19 February 1925 and amended by the Protocol signed at Lake Success, New York on 11 December 1946; and

Convention for Limiting the Manufacture and Regulating the Distribution of Narcotic Drugs signed at Geneva on 13 July 1931 and amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946.

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés

No 2957 Accord intérimaire européen (avec annexes) concernant les régimes de sécurité sociale relatifs à la vieillesse, à l'invalidité et aux survivants. Signé à Paris, le 11 décembre 1953.

Modifications apportées à l'annexe I et une réserve faite conformément au paragraphe 2 de l'article 9 de l'Accord susmentionné par les Pays-Bas.

La déclaration certifiée relative à l'Accord susmentionné a été enregistré par le Conseil de l'Europe le 3 novembre 1956.

No 814 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

Protocole de rectification du texte français de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 15 juin 1955.

Conformément au paragraphe F, le Protocole, ayant été accepté par les deux tiers des Parties contractantes, est entré en vigueur le 24 octobre 1956, sauf les rectifications qui ont trait à la partie I de l'Accord général et qui sont contenues dans les alinéas 1 à 15 inclus du paragraphe I du Protocole, à l'égard des Etats suivants:

Australie	France	République
Birmanie	Grèce	Dominicaine
Canada	Haiti	Royaume-Uni
Cuba	Inde	de Grande-
Danemark	Indonésie	Bretagne et
Etats-Unis	Italie	d'Irlande du
d'Amérique	Japon	Nord
Fédération de	Norvège	Suède
la Rhodésie	Nouvelle-	Tchécoslova-
et du Nyas-	Zélande	quie
saland	Pakistan	Union Sud-Afri-
Finlande	Pays-Bas	caine

et, le 26 octobre 1956, en ce qui concerne le Nicaragua.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 5 novembre 1956.

No 2937 Convention universelle sur le droit d'auteur. Signée à Genève, le 6 septembre 1952.

Ratification

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

24 octobre 1956

Italie

(Y compris les Protocoles 2 et 3; pour prendre effet le 24 janvier 1957 en ce qui concerne la Convention et le Protocole No 2; prenant effet le 24 octobre 1956 en ce qui concerne le Protocole 3)

La déclaration certifiée relative à la ratification susmentionnée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 6 novembre 1956.

No 186 Convention internationale de l'opium signée à Genève le 19 février 1925 et modifiée par le Protocole signé à Lake Success, New-York, le 11 décembre 1946; et

Convention pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants signée à Genève le 13 juillet 1931 et amendée par le Protocole signé à Lake Success, New-York, le 11 décembre 1946.

No. 688 Protocol signed at Paris on 19 November 1948, bringing under International Control Drugs outside the Scope of the Convention of 13 July 1931 for limiting the Manufacture and Regulating the Distribution of Narcotic Drugs, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York on 11 December 1946.

No. 1257 International Agreement for the Suppression of the White Slave Traffic signed at Paris on 18 May 1904 and amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949.

No. 1358 International Convention for the Suppression of the White Slave Traffic signed at Paris on 4 May 1910 and amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949.

No. 1671 Convention on Road Traffic. Signed at Geneva on 19 September 1949.

By a declaration deposited on 7 November 1956, the Government of Morocco stipulated that it assumes the obligations arising out of the ratification or acceptance by France and considers itself a party to the above-mentioned instruments.

No. 2545 Convention relating to the Status of Refugees. Done at Geneva, on 28 July 1951.

By a declaration deposited on 7 November 1956, the Government of Morocco stipulated that it assumes the obligations arising out of the ratification by France and considers itself a party to the Convention.

**Accession**

Instrument deposited on:  
29 November 1956

Ireland

(with declarations and reservations; to take effect on 27 February 1957)

Ratifications of the following fifteen Conventions by the Byelorussian Soviet Socialist Republic were registered with the Director-General of the International Labour Office on 6 November 1956:

No. 593 Convention (No. 10) concerning the age for admission of children to employment in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 16 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No. 594 Convention (No. 11) concerning the rights of association and combination of agricultural workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No. 598 Convention (No. 15) fixing the minimum age for the admission of young persons to employment as trimmers or stokers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 11 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No. 599 Convention (No. 16) concerning the compulsory medical examination of children and young persons employed at sea, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 11 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No 688 Protocole signé à Paris le 19 novembre 1948 plaçant sous contrôle international certaines drogues non visées par la Convention du 13 juillet 1931 pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants, amendé par le Protocole signé à Lake Success, New York, le 11 décembre 1946.

No 1257 Arrangement international en vue d'assurer une protection efficace contre le trafic criminel connu sous le nom de "traite des blanches" signé à Paris le 18 mai 1904 et amendé par le Protocole signé à Lake Success, New-York, le 4 mai 1949.

No 1358 Convention internationale relative à la répression de la traite des blanches signée à Paris le 4 mai 1910 et amendée par le Protocole signé à Lake Success, New-York, le 4 mai 1949.

No 1671 Convention sur la circulation routière. Signée à Genève, le 19 septembre 1949.

Par une déclaration déposée le 7 novembre 1956, le Gouvernement du Maroc a stipulé qu'il assume les obligations découlant de la ratification ou de l'acceptation par la France des instruments précités et qu'il se considère lui-même partie auxdits instruments.

No 2545 Convention relative au statut des réfugiés. Faite à Genève, le 28 juillet 1951.

Par une déclaration déposée le 7 novembre 1956, le Gouvernement du Maroc a stipulé qu'il assume les obligations découlant de la ratification par la France et qu'il se considère lui-même partie à la Convention.

**Adhésion**

Instrument déposé le:  
29 novembre 1956

Irlande

(avec déclarations et réserves; pour prendre effet le 27 février 1957)

Les ratifications des quinze Conventions qui suivent par la République socialiste soviétique de Biélorussie ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le 6 novembre 1956:

No 593 Convention (No 10) concernant l'âge d'admission des enfants au travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 16 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

No 594 Convention (No 11) concernant les droits d'association et de coalition des travailleurs agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

No 598 Convention (No 15) fixant l'âge minimum d'admission des jeunes gens au travail en qualité de soutiers ou chauffeurs, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 11 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

No 599 Convention (No 16) concernant l'examen médical obligatoire des enfants et jeunes gens employés à bord des bateaux, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 11 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

- No. 631** Convention (No. 52) concerning annual holidays with pay, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twentieth session, Geneva, 24 June 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 635** Convention (No. 58) fixing the minimum age for the admission of children to employment at sea (revised 1936), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-second session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 636** Convention (No. 59) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment (revised 1937), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-third session, Geneva, 22 June 1937, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 881** Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organise. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.
- No. 1016** Convention (No. 60) concerning the age for admission of children to non-industrial employment (revised 1937), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-third session, Geneva, 22 June 1937, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 1017** Convention (No. 77) concerning medical examination for fitness for employment in industry of children and young persons. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946.
- No. 1018** Convention (No. 78) concerning medical examination of children and young persons for fitness for employment in non-industrial occupations. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946.
- No. 1019** Convention (No. 79) concerning the restriction of night work of children and young persons in non-industrial occupations. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946.
- No. 1239** Convention (No. 90) concerning the night work of young persons employed in industry (revised 1948). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 10 July 1948.
- No. 1341** Convention (No. 98) concerning the application of the principles of the right to organise and to bargain collectively. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.
- No. 2907** Convention (No. 103) concerning maternity protection (revised 1952). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fifth session, Geneva, 28 June 1952.
- No 631** Convention (No 52) concernant les congés annuels payés, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingtième session, Genève, 24 juin 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No 635** Convention (No 58) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime (révisée en 1936), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-deuxième session, Genève, 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No 636** Convention (No 59) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels (révisée en 1937), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-troisième session, Genève, 22 juin 1937, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No 881** Convention (No 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948.
- No 1016** Convention (No 60) concernant l'âge d'admission des enfants aux travaux non industriels (révisée en 1937), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-troisième session, Genève, 22 juin 1937, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No 1017** Convention (No 77) concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi dans l'industrie des enfants et des adolescents. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946.
- No 1018** Convention (No 78) concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi aux travaux non industriels des enfants et des adolescents. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946.
- No 1019** Convention (No 79) concernant la limitation du travail de nuit des enfants et adolescents dans les travaux non industriels. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946.
- No 1239** Convention (No 90) concernant le travail de nuit des enfants dans l'industrie (révisée en 1948). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San-Francisco, 10 juillet 1948.
- No 1341** Convention (No 98) concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.
- No 2907** Convention (No 103) concernant la protection de la maternité (révisée en 1952). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-cinquième session, Genève, 28 juin 1952.

The ratifications of the first four above-mentioned Conventions took effect on 6 November 1956, and those of the eleven remaining Conventions will take effect on 6 November 1957.

Certified statements relating to the ratification by the Byelorussian Soviet Socialist Republic of the fifteen above-mentioned Conventions were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 15 November 1956.

No. 52 Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Signed at London, on 16 November 1945.

Signature and acceptance

The Constitution was signed and the instrument of acceptance thereof was deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

10 October 1956

Finland

Certified statement relating to the above-mentioned signature and acceptance was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 November 1956.

No. 612 Convention (No. 29) concerning forced or compulsory labour. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fourteenth session, Geneva, 28 June 1930, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Application to Netherlands New Guinea without modification

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

26 October 1956

Netherlands

This declaration supersedes the declaration made by the Government of the Netherlands under article 26, paragraph 1, of the Convention at the time of its ratification, registered on 31 March 1933, in which the Government of the Netherlands had stated that the Convention would be applied to Netherlands New Guinea subject to certain modifications of articles 3 and 4 of the Convention.

Certified statement relating to the above-mentioned declaration was registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 20 November 1956.

No. 663 Exchange of notes constituting an agreement between Canada and the United States of America providing for the renewal of the arrangement of 1942 for the exchange of agricultural labour and machinery. Ottawa, 24 April and 19 May 1947.

Renewal

The above-mentioned Agreement has been renewed annually and is still in force.

Certified statement relating to the renewal of the above-mentioned Agreement was registered by Canada on 20 November 1956.

No. 2163 International Convention for the Safety of Life at Sea. Signed at London, on 10 June 1948.

Acceptance

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

19 October 1956

Turkey

(To take effect on 19 January 1957)

Certified statement relating to the above-mentioned acceptance was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 21 November 1956.

Les ratifications des quatre premières Conventions susmentionnées ont pris effet le 6 novembre 1956, et celles des onze autres Conventions prendront effet le 6 novembre 1957.

Les déclarations certifiées relatives à la ratification par la République socialiste soviétique de Biélorussie des quinze Conventions susmentionnées ont été enregistrées auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail, le 15 novembre 1956.

No 52 Convention créant une Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. Signée à Londres, le 16 novembre 1945.

Signature et acceptation

La Convention a été signée et l'instrument d'acceptation de ladite Convention a été déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, le:

10 octobre 1956

Finlande

La déclaration certifiée relative à la signature et à l'acceptation susmentionnées a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 novembre 1956.

No 612 Convention (No 29) concernant le travail forcé ou obligatoire, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quatorzième session, Genève, 28 juin 1930, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Application des dispositions de la Convention à la Nouvelle-Guinée néerlandaise, sans modification.

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le:

26 octobre 1956

Pays-Bas

Cette déclaration remplace la déclaration faite par le Gouvernement des Pays-Bas aux termes du paragraphe 1 de l'article 26 de la Convention, lors de sa ratification, et enregistrée le 31 mars 1933, dans laquelle le Gouvernement des Pays-Bas avait déclaré que la Convention s'appliquerait à la Nouvelle-Guinée néerlandaise sous réserve de certaines modifications des articles 3 et 4 de ladite Convention.

La déclaration certifiée relative à la déclaration susmentionnée a été enregistrée au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail, le 20 novembre 1956.

No. 663 Echange de notes constituant un accord entre le Canada et les Etats-Unis d'Amérique et portant renouvellement de l'arrangement de 1942 relatif à l'échange de main-d'œuvre et de machines agricoles. Ottawa, 24 avril et 19 mai 1947.

Renouvellement

L'Accord susmentionné a été renouvelé annuellement et est encore en vigueur.

La déclaration certifiée relative au renouvellement de l'Accord susmentionné a été enregistrée par le Canada le 20 novembre 1956.

No 2163 Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer. Signée à Londres le 10 juin 1948.

Acceptation

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le:

19 octobre 1956

Turquie

(Pour prendre effet le 19 janvier 1957)

La déclaration certifiée relative à l'acceptation susmentionnée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 21 novembre 1956.

- No. 970 Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded and Sick in Armed Forces in the Field. Signed at Geneva, on 12 August 1949.**
- No. 971 Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded, Sick and Shipwrecked Members of Armed Forces at Sea. Signed at Geneva, on 12 August 1949.**
- No. 972 Geneva Convention relative to the Treatment of Prisoners of War. Signed at Geneva, on 12 August 1949.**
- No. 973 Geneva Convention relative to the protection of Civilian Persons in Time of War. Signed at Geneva, on 12 August 1949.**
- Ratification and accession**  
Instruments deposited with the Swiss Federal Council on:
- 26 September 1956**  
Afghanistan  
(Ratification; to take effect on 26 March 1957)
- 29 October 1956**  
Laos  
(Accession; to take effect on 29 April 1957)
- Certified statement relating to the above-mentioned ratification and accession was registered by Switzerland on 22 November 1956.
- No. 2954 European Convention on the equivalence of diplomas leading to admission to universities. Signed at Paris, on 11 December 1953.**
- Ratification and accession**  
Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:
- 5 December 1955**  
Greece
- 27 August 1956**  
Netherlands
- 9 October 1956**  
Austria  
(Accession)
- 31 October 1956**  
Italy  
(with reservation)
- Certified statement relating to the above-mentioned ratifications and accession was registered by the Council of Europe on 23 November 1956.
- No. 4 Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations. Adopted by the General Assembly of the United Nations, on 13 February 1946.**
- Accession**  
Instrument deposited on:
- 24 November 1956**  
Laos
- No. 1021 Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide. Adopted by the General Assembly of the United Nations, on 9 December 1948.**
- Accession**  
Instrument deposited on:
- 29 November 1956**  
Tunisia  
(To take effect on 27 February 1957)
- No 970 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les forces armées en campagne. Signée à Genève, le 12 août 1949.**
- No 971 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés, des malades et des naufragés dans les forces armées sur mer. Signée à Genève, le 12 août 1949.**
- No 972 Convention de Genève relative au traitement des prisonniers de guerre. Signée à Genève, le 12 août 1949.**
- No 973 Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre. Signée à Genève, le 12 août 1949.**
- Ratification et adhésion**  
Instruments déposés auprès du Conseil fédéral suisse le:
- 26 septembre 1956**  
Afghanistan  
(Ratification; pour prendre effet le 26 mars 1957)
- 29 octobre 1956**  
Laos  
(Adhésion; pour prendre effet le 29 avril 1957)
- La déclaration certifiée relative à la ratification et à l'adhésion susmentionnées a été enregistrée par la Suisse le 22 novembre 1956.
- No 2954 Convention européenne relative à l'équivalence des diplômes donnant accès aux établissements universitaires. Signée à Paris, le 11 décembre 1953.**
- Ratification et adhésion**  
Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:
- 5 décembre 1955**  
Grèce
- 27 août 1956**  
Pays-Bas
- 9 octobre 1956**  
Autriche  
(Adhésion)
- 31 octobre 1956**  
Italie  
(Avec réserve)
- La déclaration certifiée relative à la ratification et à l'adhésion susmentionnées a été enregistrée par le Conseil de l'Europe le 23 novembre 1956.
- No 4 Convention sur les privilèges et immunités de l'Organisation des Nations Unies. Adoptée par l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies, le 13 février 1946.**
- \*Adhésion**  
Instrument déposé le:
- 24 novembre 1956**  
Laos
- No 1021 Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide. Adoptée par l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies, le 9 décembre 1948.**
- Adhésion**  
Instrument déposé le:
- 29 novembre 1956**  
Tunisie  
(Pour prendre effet le 27 février 1957)

**Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc.,  
concerning treaties and international agreements  
registered with the Secretariat of the  
League of Nations**

**Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc.,  
concernant des traités et accords internationaux  
enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations**

**No. 3127 International Convention for the Safety of Life at  
Sea. Signed at London, on 31 May 1929.**

**No 3127 Convention internationale pour la sauvegarde de la  
vie humaine en mer. Signée à Londres, le 31 mai  
1929.**

**Denunciation**

**Dénonciation**

**Notification received by the Government of the United  
Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:  
19 October 1956**

**Notification reçue par le Gouvernement du Royaume-  
Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le:**

**19 octobre 1956**

**Turkey**

**Turquie**

**(To take effect on 19 October 1957)**

**(Pour prendre effet le 19 octobre 1957)**

**Certified statement relating to the above-mentioned  
denunciation was registered at the request of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ire-  
land on 21 November 1956.**

**La déclaration certifiée relative à la dénonciation  
susmentionnée a été enregistrée à la demande du  
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du  
Nord le 21 novembre 1956.**

**No. 171 Convention and Statute on Freedom of Transit.  
Signed at Barcelona, on 20 April 1921.**

**No 171 Convention et Statut sur la liberté du transit. Signés  
à Barcelone, le 20 avril 1921.**

**By a declaration deposited on 24 November 1956, the  
Government of Laos stipulated that it has succeeded  
to the rights and obligations arising out of the ap-  
plication by France and recognizes itself bound by  
the Convention and Statute.**

**Par une déclaration déposée le 24 novembre 1956, le  
Gouvernement du Laos a stipulé qu'il assumait les  
droits et les obligations découlant de l'application  
par la France et se reconnaît lui-même lié par la  
Convention et le Statut.**